

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Sammelhandschrift - Cod. Lichtenthal 7**

**Langton, Stephen**

**Frankreich (?), [13. Jh.]**

Erster und zweiter Thessalonicherbrief

[urn:nbn:de:bsz:31-35356](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-35356)



non e masculus. neq femina. gñalis r iu  
 deus. circumalio r pucui. barbarus. r lacha  
 fuus r liber. h omia r in omibus r. Induce  
 g uos sic electi di. scilicet r dilecti uiscera mie.  
 benignitate. humilitate. modestia. paciē  
 tia. subportantes in uice. r donantes uobis  
 metipis siquis aduhs aliq. hē qrelā. sic r dē  
 donauit uobis. ita r uos. Sup omia aū h car  
 itate habere. q. ē uniuersū pfcōnis. r par r exultet  
 in cordibus uris. in qua uocati estis in unio cor  
 pe. r grati estote. Verbum r habuerit in uob  
 abundant. in oī sapia docentes. r monētes  
 uos metipos in psalmis r hymnis. r canticis  
 spūalibus. in gñā cantantes i cordib' uris dño.  
 omnia q. aiq. facitis in uōbo aut i ope. omnia  
 in noīe dñi ihu r. grās agētes dō r patri p p  
 sum. Mulieres subdite estote uiris sic oportet  
 in dño. vni diligite uros. r nolite amari eē  
 ad illas. filij obedite parentibus p omnia.  
 hoc n placitū est dō. Patres nolite ad indigna  
 tōne p uocare filios uros ut n pusillo aīo fi  
 ant. Serui obedite p omnia dñis carnalib'.  
 n ad eōm fruentēs. quasi hominib' placētes.  
 h in simplicitate cordis timētes dñm. Quotēq.  
 facitis ex aīo opamini sic dño. r n hōibus. scē  
 tes q. dñm recipietis r rēb' uōne hēdicatis. Do  
 mino r fute. Qui n iniuriam fē. recipiet  
 id q. mag' gessit. r n est psonaz accepto apud  
 dñm. Domin' q. uisū ē r equum suis pstatē.  
 facietis qm r uos dñm habetis in celis. **III**  
**R**ationi instrate. uigilantes in ea in gñarū  
 adōne. orantes sūm' r p nobis. u dē apiat  
 nobis ostiū fmonis. ad loqndū ministrū r. p p  
 q. enā uinctus sum. ut manifestē illud. ita u  
 optet me loqui. In sapia ambulare ad eos qui  
 tuis sunt. r p redimētes. Sermo ur' semp i gñā  
 sale sit oditū. ut sciat' qm optet uos uniuers  
 q. rēspōdē. Que circa me sunt omnia uobis  
 faciet nota tuncis fr' knis. r fidelis minister r  
 rhuus in dño. que mihi ad uos ad hoc ipm ut  
 cognoscat que circa uos sunt. r soletur corda  
 urā cum onesimo knō r fideli fr' qui ē ex  
 uobis. qui omnia q. hio aguntur nota faciet  
 uobis. Saluat uos aristarchus r capanus mē.  
 r marcus r sobrius r barnabe. de quo accepistis  
 mandata si uenit ad uos exapite illū. r ihe q.  
 dicit uobis. qui sunt ex arcuacione. hys soli  
 sunt aduocōes meē in regno dī qui michi sē  
 solatō. Saluat uos epafraz qui ex uobis est  
 fuus r semp sollicitus p uobis i oīomib' u ste

as pfecti r pleni in oī uolūtate dī. Testimoni  
 ū n illi phibeo. q. hē multū laborē p uobis. r  
 phis qui sunt laodice. r qui ierapoli. Salu  
 rat uos lucas medic' knis. r demas. Saluta  
 re uos qui sūt laodice. r nympham r q. i do  
 mo eius ē eccliam. r ē lecta fuerit apud uos epla.  
 facite ut in laodicensi ecclā legatur. r ea que  
 laodicensi ē uobis legatur. r dicat archippo.  
 Vide mīstrū q. accepistis i dño u illud i pleas. Sa  
 lutatō mea manu pauli. Memorēs estote u  
 eloz meoz. Grā dñi ihu uobiscū. **A. gñ. Argm**  
**ad thessal'**  
**qui accepto ūbo uicatis in f ihu p histerio**  
**in fide etiam i psecutione cuius suoz p rera**  
**nec receperūt que a falsis aplis dicebant**  
**Incip' epla**  
**ad thessal'**  
 ad hēmy p nāqum dīuonē r onēhū acclitū.

**B**aulus r siluanus r timotheus  
 ecclē thessalonicensū in dō pa  
 tre r dño ihu r gñā uobis r par.  
 Grās agimus dō semp p oibus  
 uobis. memoriā urī facientes  
 in orationibus uris. sine i cūm  
 sione memores opy fidei urē. r laboris  
 r caritatis. r sustinentie spei dñi urī ihu  
 r. an dñm r patre nrū. Sciētes frōs di  
 lecti ad dō electōne uiam. q. ewm nrū  
 n fuit ad uos i f mone tantū h i uitate r spū  
 scō. r i plenitudine multa sic sciat' quales  
 fuerim' uobiscū p p uos. r uos imitatores  
 urī fā estis. r dñm. exapientes ūbū ē tribu  
 latōne multa cū gaudio spē scā. ita ut fē  
 licis forma oibus credentibus i macedonia.  
 r in achaja. Auobis a diffamat' ē fmo dñi  
 n solū in macedonia r achaja. h i oī loco fi  
 des urā q. est ad dñm pfecta est. ita ut n sit  
 uobis necesse quicquā loqui. Ipi a deuobis  
 annūciant qualē in uoiā habuerim' ad  
 uos. r quom' uisū estis ad dñm a simulacris  
 fure dō uiuo r uero r respectare filiū d' de cel  
 que suscitauit ex mortuis dñm ihu. qui eri  
 puit nos ab ira uētura. **II**

**D**am ipi sciat' frōs in uoiā nrū ad uos. q.  
 n i anis fuit. h an passi multa r ocumelus  
 affecti sūt sciat' in philippis. fiducia habuimus  
 in dō nrō loqui ad uos ewm dī i multa sollici  
 tudine. Exhortatō a nrā n de errore neq de i  
 mūdia neq indolo. h sic pbat sūm' adō ut  
 crederet nobis ewm ita loquim'. n quasi hōi  
 bus placētes h dō qui pbat corda nrā. neq ali



quoniam sumus in simone adulationis sic scitis. neque in occasione auaricie de vestris est. neque quod reuocet ab hominibus gloriam. neque auobis. neque ab aliis. cum possem oneri esse ut et apostoli. si facti sumus puuli in medio vestrum. tamquam si nutrix foueatur filios suos. ita desiderantes vos cupide uolebamus tradere uobis non solum euangelium. sed etiam animas nostras. quoniam karissimi nobis facti estis. Memores enim estis fratres laboris nostri et fatigationis. nocte et die operantes neque uerum grauarem predicauimus uobis euangelium dei. Vos uocastis et istis. quia sciebatis et iustis. et sine querela uobis qui creditis sumus sic scitis. qualiter uniuersique uerum sic pariter filios suos. deprecantes uos et consolantes testificati sumus ut ambularetis digne deo qui uocauit uos in suum regnum et gloriam. Ideo et nos gratias agimus deo in inuentione. quoniam cum accepissetis uerbum auditis dei accepistis non uerbum hominum. sed sic et uere ab uobis dei. qui operati uos qui creditis. Vos a imitatores facti estis fratres ecclesiarum dei qui sunt in iudea in christu. quia eadem passi estis et uos a tribulationibus ueris sic et ipsi a iudeis. qui et ipsum deum ihesum occiderunt et persequuntur. et nos persequuti sunt. et deo non placent et omnibus hominibus aduersantur. prohibentes nos generaliter loqui ut salue fiamus ut impleantur peccata sua semper. Preuenit enim ira dei super istos usque in finem. Nos autem fratres desolati auobis ad tempus ore. aspectu non corde. habundantius festinabimus facere uerum iudeis et in loco desolatis. Quoniam quidem uolumus uenire ad uos ego quidem paulus. et semel et iterum. sed impediuit nos sathanas. Que est enim uera spes. aut gaudium. aut corona glorie. tunc uos autem deum nostrum ihesum etiam in aduentu estis uos a istis gloria uestra et gaudium.

**P**ropter quod non sustinere amplius placuit nobis remanere athenis solis. et misimus fratrem nostrum timotheum et ministrum dei in euangelio ad confirmandos uos et exortandos per fide uestra. ut nemo moueat tribulationibus istis. Spiritus enim scitis. quoniam in hoc positi sumus. Nam et nos cum apud uos essemus predicabamus uobis passuros nos tribulationes. sic et factum est. et scitis. Propterea et ego amplius non sustinere misimus ad uos ad cognoscendam fidem uestram. ne forte ceperit uos his qui ceperunt. etiam si fiat labor uester. Nunc autem ueniente timotheo ad nos auobis. et annuntiate nobis fide et caritate uestram. et quod memoria uestra habetis bona semper. desiderantes nos iudeis. sic nos qui uos. uis desolati sumus fratres in uobis in necessitate et tribulatione uestra per fide uestram. quoniam non uiuimus

si uos ita ut uisno. Quam a gratia ad uem possumus deo retribuere pro uobis in omni gaudio quo gaudentur pro uos autem deum nostrum. uocato ac die habundantius orantes ut uideamus facere uestram et opteamus ea que desunt fide uestra. Ipse autem deus et pariter non et deus ihesus et dirigat uestram uestram ad uos. Vos autem deus multiplicet et habundare faciat caritate in uos. et omnibus. que admodum et uos in uobis. ad confirmandam uerum sine querela in sanctificatione autem deum et pariter uestram. in aduentu deum nostrum ihesum et omnibus scitis. Amen.

**De certo rogamus uos fratres et obsecramus. III.**  
**U**isno ihesu. ut quod admodum accepistis a nobis. quomodo oporteat uos ambulare et placere deo. sic et ambularetis. si habundaretis magis. Scitis a quod precepta dedimus uobis. per deum ihesum. hec a uoluntate dei sanctificatio uestra ut abstineatis uos a formicatione. ut sciat uniuersique uestrum uas suum possidere in sanctificatione. et honore. non in passione desiderans sic et gentes qui ignorantes deum. et nequis super gradatur neque circumeuunt in negotio fructum suum quoniam uiderentur et de his omnibus. sic per deum uos et testificati sumus. Non a uocauit uos deus in mundicia. sed in sanctificatione. Ita quod qui hunc spiritum non hominem spiritum hunc deum. qui omnia dedit spiritum suum in uobis. De caritate autem fructus tunc esse habent scribere uobis. ipsi a ad id didicistis ut diligatis in uos. et enim facitis illud in omni fructus. in uerba macedonia. Rogamus autem uos fratres ut habundetis magis. et operam detis si quatenus scitis. et in uestrum negotium agatis et operemini manibus uestris sic percipimus uobis. et in honeste ambuletis ad eos qui foris sunt. et nulli aliquid desiderans. Nolumus autem uos ignorare fratres de dormientibus ut si occiderunt sic et certi qui spiritus non habent. Si a credunt quod ihesus mortuus est et resurrexit. ita et de eos qui dormierunt. per ihesum adducet cum eo. hoc a uobis dicimus in uerbo deum. quod nos qui uiuimus qui residui sumus in aduentu deum non peruenimus eos qui dormierunt. quoniam ipse deus in uos et in uocet archangeli. et uerba dei descendit de celo. et mortui qui in se sunt resurgent primo. Deinde nos qui uiuimus qui relinquent. simul capiemus et illis in uerba obuia. et facta. et sic semper est deo erunt. Itaque consolamini in uos in uobis istis.

**De temporibus autem et momentis fratres non indigent ut scribam uobis. ipsi a diligenter scitis. quod dies deum sic fut ita in nocte ueniet. Cum a dixerit per et securitas. et respiciat super ueniet eis in tunc. sic dolor in uos habent. et non effugient. Vos**



aurē frēs iam n̄ estis in tenebris. ut uos illa  
 dies tamquam fur apprehendat. Omnes a uos fi  
 ly lucis estis. et filij diei. n̄ estis noctis neq̄ tene  
 bray. Igit̄ n̄ dormiam̄ sicut ceteri. s; uigilem̄ et so  
 bry sumus. Qui a dormiunt nocte dormiunt.  
 et qui ebry sunt. nocte ebry sunt. Nos aut̄ qui  
 diei sumus sobry sumus in lucei fidei et cari  
 tatis. et galam̄ spei salutis. qm̄ n̄ potuit nos  
 deus uiuam. s; in adquisitiōe salutis. p̄ dnm̄  
 nr̄m ih̄m xp̄m. qui mortuus ē p̄ nobis. ut siue  
 dormiamus. siue uigilem̄. simus cum illo uiuamus.  
 Prop̄ q̄. solamini iuicē. et edificare alterū sicut  
 et fratres. Rogam̄ aut̄ uos frēs ut noueritis eos. qui  
 uos uos laborant. et p̄sunt uobis in dno. et monēt  
 uos ut habeatis illos habundantē in caritate.  
 p̄t̄ op̄ illor̄ pacē habere cum illis. Rogam̄ autē  
 uos frēs. corripere inquietos. solamini pusil  
 lamini. suscipite infirmos. patientes estote ad  
 omnes. Videte ne quis malū p̄ malo alicui red  
 dat. s; semp̄ q̄ bonū est sociamini in iuicē et in  
 semp̄ gaudere. sine intermissione orate. et oib̄ grās  
 agite. hec ē a uoluntas dī in oib̄ uob̄ in ih̄m  
 xp̄m nolite erriugere p̄phetas nolite sp̄ne.  
 Omnia aut̄ p̄bare. q̄ bonū est tenete. ab omni spē  
 mala abstineret uos. Ip̄e aut̄ d̄s pacis sc̄ificet uos  
 p̄ omnia. ut in reger̄ sp̄e ur̄. et anima et corpus  
 sine querola in aduocatiōe d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i fuerit.  
 fidelis d̄s ē qui uocauit uos. qui etiā faciet fr̄s.  
 uos p̄ nobis. Salutate fr̄s om̄s et oib̄ sc̄o. adiu  
 uos p̄ d̄m. ut legatur epla hoc om̄s sc̄is fr̄ib̄.  
 Gr̄a d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i et uobiscū. Amen. **Incap argm̄ i**

**scribit ap̄l̄ et notū est facit de t̄p̄or̄ epla sc̄da**  
 nouissimis et aduicarij de rectione scribit hac ad t.

**B**onissimis et aduicarij de rectione scribit hac ad t.  
 eplam ab athenis p̄ncipum dyaconū. rone simū  
 acolum. **Incap epla sc̄da ad**  
 auliz et siluanuz **thessalonien**  
 et timotheuz celo thessalonien sū  
 in dno patre nr̄o. et dno ih̄m xp̄i. gr̄a  
 uobis et p̄p̄ ad dno patre nr̄o et dno  
 ih̄m xp̄i. Gr̄a agē debem̄ dō semper  
 pro uobis fr̄s. ita ut dignū est. qm̄ sup̄ cre  
 at fides ur̄a et habundat caritas unicusq̄  
 ur̄m in iuicē. ita ut et nos ip̄i gl̄omur̄ in eccl̄is  
 dī p̄ pacientia ur̄am et fidem in oib̄ p̄lacu  
 nibus et tribulatiōib̄ quas sustinetis in exem  
 plū iusti iudicij dī. ut digni habeamini  
 regno dī. p̄ quo et paciamini. si t̄m iustū est  
 apud d̄m retribuere tribulatiōe h̄is qui uos  
 tribulant. et uobis qui tribulamini requiem  
 nobiscū in reuelatiōe d̄ni ih̄m de celo. ē aḡtis

uirutis eius. in flamma ignis dantis iudic  
 tam h̄is qui n̄ nouer̄ d̄m. et qui n̄ obediunt eū  
 d̄m nr̄i ih̄m xp̄i. qui penas dabūt iustit̄i etnas  
 a facie d̄ni et agla uirtutis eius. cū uenit gl̄i  
 ficari iustis suis. et ammirabil' fieri iustis qui  
 credider̄. q̄ credit ē testimoniū nr̄m sup̄  
 uos in die illo. in quo etiā oram̄ semp̄ p̄ uob̄  
 ut dignetur uos uocatiōe sua d̄s nr̄s. et ple  
 at omnē uoluntatē bonitatis. et op̄ fidei iustit̄e.  
 ut clarificetur nom̄ d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i in uobis et nos  
 in illo et gr̄am dī et d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i. **II**

**R**ogam̄ aut̄ uos frēs p̄ aduicarij d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i.  
 et n̄e congregatiōis in ip̄m. ut n̄ cito moueam  
 in auro sensu. neq̄ in ramini. neq̄ p̄ sp̄m. neq̄  
 p̄ fmonē. neq̄ p̄ eplam tamq̄ p̄ nos nullam  
 quali in istet dies d̄ni. Ne quis uos seducat ullo  
 modo. qm̄ nisi uenit discessio p̄mū. et reuelatus  
 fuerit homo p̄c̄i fili' p̄ditiōis qui adūscatur et  
 excolitur sup̄ om̄e q̄ dicitur aut q̄ colitur d̄s.  
 Non renouet q̄ ē adhuc estem uobiscū. h̄ dice  
 bam uobis. et n̄e quid d̄tineat sc̄as. ut reuelo  
 tur in suo t̄p̄e. Nam ministri op̄at̄ iā iniquitatis.  
 tantū ut qui tenet nō teneat. donec de medio  
 fiat. et reuelabit̄ ille iniquus q̄ d̄s ih̄s iustificet  
 sp̄u eius suu et destruet illustratiōe aduicarij sui.  
 cum ē aduicarij s̄opatiōe sathane et oī uirtutē  
 et signis. et p̄ligis in d̄nibus. et in oī seductiōe  
 iniquitatis. h̄is qui p̄eunt. eo q̄ caritate uita  
 tis n̄ receperūt. u salu fierēt. et idō mitter̄ illis  
 d̄s op̄atiōe erroris ut credunt in d̄m. ut iudicē  
 tur om̄s qui n̄ credider̄ uirtuti. s; oī uirtutē in  
 car. Nos aut̄ debem̄ gr̄as agē dō semp̄ p̄ oib̄ uob̄  
 fr̄s dilectissimi ad d̄m. q̄ elogit̄ uos d̄s p̄ncipias in  
 salutē. in sc̄ificatiōe sp̄e et fide uirtutis. in q̄ r̄uo  
 cauit uos p̄ ewm̄ nr̄m in acq̄sitiōe gl̄e d̄ni nr̄i ih̄m  
 xp̄i. Itaq̄ fr̄s staret et tenere iudiciōes quas dicit  
 astis siue p̄ fmonē. siue p̄ eplam nr̄am. Ip̄e aut̄  
 d̄s nr̄s ih̄s xp̄i. et d̄s pat̄ qui dilect̄ nos. et dedit oī  
 latōne om̄a et spē bonā in gr̄a. exortet̄ corda uos  
 et firmet̄ in oī op̄e et fmonē bono. **III**

Ita ut in t̄p̄o dī sedeat  
 ostendens se tanq̄  
 quā sit deus.

**D**e cetero fr̄s nate p̄ nobis. ut fmo dī currat  
 et clarificet̄ sicut et apud uos. u liberem̄ ab ip̄o  
 curis et malis hōib̄. n̄ n̄ ē om̄iū fides. fidelis aut̄  
 d̄s ē qui confirmabit uos et custodiet amalo. Cō  
 fidum̄ aut̄ de uobis in d̄no. qm̄ q̄ p̄cipim̄ uobis et  
 facis et facietis. D̄s aut̄ dirigat̄ corda nr̄a in  
 caritate dī. et pacientia x̄. Domūam̄ aut̄ uobis  
 fr̄s in nōie d̄ni nr̄i ih̄m xp̄i. ut liberahatis uos ab  
 oī fr̄e ambulante in ordinare et n̄ s̄ traditiōne  
 quam accepit̄ a nobis. Ip̄i n̄ sc̄as quē ad mod̄



oportet imitari nos qm̄ n̄ i quatuor sumus  
ut uos. neq; panes gratias aliqui manducamus.  
s; in labore. & fatigatione nocte ac die operantes.  
nequē uirū grauariem. n̄ quasi n̄ habuerim  
potestatem. s; ut uos in tempore forma darent uob.  
ad imitandū nos. Nam cū essent apud uos.  
hoc denūciabant. qm̄ si quis n̄ uult operari  
manducet. Audiuim̄ a inter uos quosdā  
ambulare inquiete nichil operantes s; curio  
se agentes. huius autē qui h̄modi sunt de nūci  
amus & obsecram̄ in dno ihu x̄. ut cū silen  
tō operantes suū panē manducet. Vos autē fr̄  
nolite deficere benefacientes. Quod si quis n̄  
obedierit uō nro. p̄ eplam hūc notate. &  
ne cōmunicemini cū illo ut ostendat. & noli  
te quasi inimicū existimare. s; corripite ū fr̄m.  
Ipe autē d̄s pacis det uobis pacē sempiternā i oī  
loco. domini cū oībus uobis. Saluō mea ma  
nu pauli q̄ ē signū iōi epla ita scribo uobis.  
Gr̄a d̄ni nri ihu x̄ cū oībus uobis. Amen.

**G**ymotheum instruit **Incipit argū. ad ti.**  
& docet de ordinatōne episcopat. & diacony.  
& omniū ecclesiastice discipline scribens ei a  
nicopoli p̄torem diaconum. **Incipit epla**

**B**aulus ap̄ly x̄p̄i ihu **ad timo**  
**theū v**  
Impium di saluatoris  
nri ihu x̄ sp̄i nri. timotheo  
dilectio filio infide. gr̄a m̄ia. & par  
adō parte x̄ ihu dno nro. Si  
aut rogauit te ut remaneres  
ephesi cum ur̄e in macedonia ut denūcia  
res quibusdam ne alie docerēt neq; mēn  
derent fabulis neq; genealogiis i m̄ina  
tis. que questiones magis p̄stant quam  
edificatiōne di q̄ ē infide. Tuus autē p̄ceptū est  
curtas de corde puro & sciencia bona. &  
fide n̄ ficta. a quibus quidam aberran  
tes r̄si sunt in anuloquiu. uolentes esse  
legis doctores. n̄ intelligentes neq; q̄ loquunt.  
neq; de quibus affirmant. Scimus autē q  
bona ē lex. si quis ea legitime utatur.  
sciens hoc q̄ iusto n̄ ē lex politica. s; i ius  
tis. & nō subdiciis. impiis & peccatib. scelerati  
tis & caminatis. patricidis. & matricidis.  
homicidis. & fornicariis. masculorū scu  
bitorū. plagiaris. in daciis. p̄uicis. & si  
aliud sane doctrine adūlat q̄ est s̄ euim gl̄e  
beati d̄i q̄ creditū ē m̄. Gr̄a ago ei qui me o  
forrauit dno nro ihu x̄. q̄ fidelem me eristi  
maur ponens i m̄inistio. Qui p̄ fr̄i blasphem

mus. & p̄secutor. & crudeliosus. s; in iām  
di ascensus sum. q̄ ignorans feci in creduli  
tate. Sup̄ hab undauit autē gr̄a d̄ni nri ihu x̄.  
cum fide & dilectōne q̄ ē i x̄ ihu. fidelis sum &  
omni acceptōne dignus. q̄ x̄ ihu uenit i  
hunc mundum pacem saluos face. quoy  
p̄m̄ ego sum. s; idō in iām ascensus sum ū me  
p̄mo ostendit x̄ ihu omne patientiā. ad i for  
matōne eoy qui crederit sunt illi i uita et̄na.  
Regi autē sc̄lorū immortalis. inuisibili. soli dō  
honor & gl̄a in sc̄la sc̄lorū. Amen. hoc p̄ceptū m̄  
do nri fili timothee. & p̄cedentes i me p̄phetas  
ut nihilis in illis bonā militiam. habens fi  
dem & bonā scienciam. quā quidā repellē  
tes circa fidem naufragerunt. Ex quib; est  
hymeneus alexander. quos tradidi sat̄ane.  
ut discant n̄ blasphemare. **II**

**O**blatio igitur primo omnium fieri obsec  
oniy. postulaciones. oraciones. gratias actiones.  
p̄ om̄ibus hominibus. p̄regibus. & oībus qui  
in sublimitate sunt. ut quietā & tranquil  
lam uitam agant in omni pietate & iusticia.  
hoc a bonū est & acceptū corā saluatore  
nro dō. qui omnes homines uult saluos fi  
eri. & ad agnitōne uitarij uenire. Vn̄ a d̄s.  
un̄ mediator di & hominū x̄ ihu. qui dedit  
redemptiōne semetip̄m p̄ om̄ibus. cuius rei  
timoniu r̄p̄ibus suis confirmatū est. in quo po  
situs sum ego p̄dicator & ap̄ly. uita d̄i  
n̄ in iō. doctor gentiū in fide & ueritate. vo  
lo ergo uiuere in omni loco leuantes puras  
manus sine ira & dilectiōne. Similit̄ i m̄ul  
tis in habitu ornato cū uerecundia & sobri  
etate ornantes. sed nō in coris & uulibus. aut  
auro. aut margaritis. uel ueste p̄ciosa. s; q̄  
debet mulieres p̄mittere pietate p̄ opa bo  
na. Mulier in silentio discat. cū oī subiecta.  
Docet autē mulieri n̄ p̄mittit. neq; dominari  
in uirū. s; cū in silentio. Adam a p̄m̄ forma  
tus ē de uide eua. & adam n̄ est seductus.  
mulier autē seducta in p̄m̄aricatione fuit.  
Saluabit autē p̄ filiorū generatiōne si p̄man  
sit in fide & dilectōne. & sanctificatione. cū sobri

**F**idelis sum. Siquis ep̄atū **III** **Care.**  
desidat. bonū op̄ desiderat. Oportet autē  
ep̄m sine crimine esse. uir uxorū uirū.  
sobriū. prudentē. ornātū. pudicū. hospita  
lem. doctore. n̄ inuolentū. n̄ inuisitōre. s;  
modestū. n̄ litigiosum. n̄ cupidū. sue do  
mū bñ i p̄positū. filios h̄ntē subditos cum

Donato m̄gru & orōe